

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

سیمور هرش
برگردان: میرفخرائی
۲۳ سپتمبر ۲۰۲۳

لحظه بد زلنسکی



رهبر اوکراین در انتهای یک ضد حمله شکست خورده به دروغ و تهدید متوسل می شود
گروه برادران: ولادیمیر زلنسکی، رئیس جمهور اوکراین، اندری کوستین، دادستان کل اوکراین، دیمیتریو کولبا، وزیر
امور خارجه اوکراین، جان کری، فرستاده آب و هوایی ایالات متحده و انتونی بلینکن، وزیر امور خارجه ایالات متحده،
به عنوان رئیس جمهور جو بایدن در هفتاد و هشتمین مجمع عمومی سازمان ملل متحد در شهر نیویورک در روز سه
شنبه گوش می دهند. / عکس توسط JIM WATSON / AFP از طریق Getty Images.

سه شنبه آینده سالگرد تخریب سه خط لوله از چهار خط لوله نورد استریم ۱ و ۲ توسط دولت بایدن خواهد بود . باید
بیشتر در این مورد بگویم، اما باید صبر کرد. چرا؟ زیرا جنگ بین روسیه و اوکراین، در حالی که کاخ سفید همچنان
هرگونه صحبت درباره آتش بس را رد می کند، در نقطه عطفی قرار دارد.
عناصر قابل توجهی در جامعه اطلاعاتی امریکا وجود دارد، که با تکیه بر گزارش های میدانی و اطلاعات فنی،
معتقدند ارتش تضعیف شده اوکراین از امکان غلبه بر خطوط دفاعی سه لایه روسیه که بشدت مین گذاری شده ناتوان
است و جنگ را در کریمه و چهار منطقه تصرف شده و ضمیمه شده توسط روسیه عملاً رها کرده است.
واقعیت این است که ارتش شکست خورده ولادیمیر زلنسکی دیگر هیچ شانسی برای پیروزی ندارد.

جنگ ادامه دارد، یک مقام رسمی با دسترسی به اطلاعات فعلی به من گفته است، چون زلنسکی اصرار دارد که باید ادامه داشته باشد. هیچ بحثی در مقر زلنسکی و یا کاخ سفید در مورد آتش بس صورت نمی‌گیرد و هیچ علاقه ای به مذاکراتی که می‌تواند منجر به پایان دادن به کشتار شود، وجود ندارد. این مقام گفت: «اینها همه دروغ است» و با اشاره به ادعاهای اوکراینی مبنی بر پیشرفت تدریجی در این حمله بود که ارتش این کشور متحمل خسارات حیرت‌انگیزی شده است و در برخی مناطق پراکنده که ارتش اوکراین بر حسب واحد «متر در هفته» آن را اندازه‌گیری می‌کند، کمی خاک را توانسته به دست آورد.

این مقام رسمی گفت: «بیانید این موضوع را بی‌پرده‌تر بیان کنیم».

«پوتین با آغاز جنگ، کاری احمقانه و خودتخریبی انجام داد. او فکر می‌کرد قدرتی جادویی دارد و هر کاری که می‌خواهد می‌تواند انجام بدهد».

این مقام ادامه داد که حمله اولیه روسیه بد برنامه ریزی شده و کمبود پرسنل داشت و منجر به تلفات غیر ضروری شد. «او توسط جنرال هایش فریب خورد و جنگ را بدون لجستیک آغاز کرد، بدون این که بتواند نیروهایش را با مهمات تأمین کند. بسیاری از جنرال‌ها تحقیر آمیز و به سرعت اخراج شدند».

مقام امریکائی گفت، «بله»، «پوتین کاری احمقانه انجام داد، مهم نیست که چقدر تحریک شد، اما ما هم همین کار را کردیم یعنی فریب خوردیم و تحریک شدیم» – منظور او تصمیم رئیس‌جمهور بایدن برای جنگ نیابتی با روسیه بود که با تعهد به تأمین مالی زلنسکی و ارتشش منجر شد. «و اکنون باید این اشتباهات را با کمک رسانه‌ها دستکاری کنیم تا اشتباهات خود را توجیه کنیم».

مقام امنیتی امریکائی به، عملیاتی مخفیانه با اطلاعات نادرست اشاره کرد که توسط سیا با همکاری بخش‌هایی از سرویس اطلاعاتی بریتانیا برای تضعیف پوتین انجام شد. این عملیات موفق منجر به این شد که رسانه‌های بزرگ در اینجا و در لندن گزارش دهند که رئیس‌جمهور روسیه به بیماری‌های مختلف مبتلا است، از جمله بیماری‌های خونی و سرطان شدید. در یک گزارش اغلب نقل شده آمده است که پوتین با دوزهای بالای استروئید تحت درمان است. همه فریب نخوردند. گاردین در ماه مه ۲۰۲۲ به شکلی تردیدآمیز گزارش داد که شایعات «طیف وسیعی را در بر می‌گیرد: ولادیمیر پوتین به گفته گزارش‌های تأیید نشده و غیرقابل اثبات به سرطان یا پارکینسون مبتلا است».

اما بسیاری از سازمان‌های خبری بزرگ به دام دروغ‌ها افتادند. هفته‌نامه نیوزویک در ماه جون ۲۰۲۲ با استناد به منابع نامشخص، خبر این که پوتین از دو ماه قبل تحت درمان سرطان پیشرفته قرار گرفته است را به عنوان یک خبر بزرگ منتشر کرد: «نفوذ پوتین قوی است، اما دیگر مطلق نیست. تشنج در داخل کرملین هرگز به این اندازه شدید نبوده است. همه احساس می‌کنند که پایان نزدیک است».

این مقام گفت: «در اولین روزهای حمله جون، برخی از پیشروی‌های اولیه اوکراینی در نزدیکی سه دیوار بتنی عظیم روسیه رخ داد و روس‌ها عقب‌نشینی کردند و همه اوکراینی‌ها کشته شدند.» او گفت که پس از هفته‌ها تلفات زیاد و پیشرفت اندک و همچنین تلفات وحشتناک تانک‌ها و خودروهای زرهی، بخش بزرگی از ارتش اوکراین عملاً بدون آن که چیزی از خسارات را اعلام کنند حمله را متوقف کردند. دو روستائی که اخیراً توسط ارتش اوکراین ادعا شده است تصرف شده به قدری کوچک هستند که «هیچ اهمیتی ندارند».

محصول جانبی خصومت نومحافظه‌کارانه دولت بایدن با روسیه و چین – که نمونه آن اظهارات بلینکن، وزیر امور خارجه آمریکا است، که بارها اعلام کرده است در حال حاضر آتش‌بس در اوکراین را تحمل نخواهد کرد – منجر به شکاف قابل توجهی در جامعه اطلاعاتی آمریکا شد. یکی از قربانیان این تخمین‌های مخفی اطلاعات ملی است که

پارامترهای سیاست خارجی آمریکا را برای چندین دهه تعیین کرده است. در بسیاری از موارد، برخی از شخصیت‌های کلیدی سیا از شرکت در فرآیند NIE خودداری کردند، زیرا از نظر سیاسی با سیاست خارجی تهاجمی دولت مخالف بودند. یکی از شکست‌های اخیر شامل یک NIE برنامه ریزی شده بود که به نتیجه حمله چین به تایوان می‌پرداخت. من چندین هفته است که در مورد اختلافات طولانی مدت بین سیا و سایر بخش‌های جامعه اطلاعاتی بر سر پیش بینی جنگ فعلی در اوکراین گزارش می‌دهم. تحلیلگران سیا همواره نسبت به همکاران خود در آژانس اطلاعات دفاعی (DIA) نسبت به چشم انداز موفقیت در اوکراین ابراز تردید کرده‌اند. رسانه‌های امریکائی این مناقشه را نادیده گرفته‌اند، اما اکونومیست لندن که خبرنگاران آگاه آن فقط تیتراخبار را نمی‌گیرند، یکی از نشانه‌های تشنج داخلی را در داخل جامعه امریکائی در نسخه ۹ سپتامبر مجله منعکس کرد، زمانی که ترنت مول، مدیر تجزیه و تحلیل DIA، مصاحبه فوق‌العاده‌ای با اکونومیست انجام داد که در آن از گزارش خوشبینانه آژانس خود در مورد جنگ اوکراین و ضد حمله مشکل آن دفاع کرد. همانطور که اکونومیست در یک عنوان مطلب تأکید کرد، «یک مصاحبه نادر» بود. همچنین این مطلب توسط روزنامه‌های برتر آمریکا نادیده گرفته شد.

ماول اذعان کرد که DIA در گزارش خود در مورد «اراده برای جنگیدن» متحدان امریکائی «اشتباه» کرده است، زمانی که ارتش‌های آموزش دیده و حمایت شده توسط ایالات متحده در عراق و افغانستان «تقریباً یک شبه سقوط کردند.» (منظور فرار ارتش عراق و پیش‌مرگ‌های کرد عراقی در مقابل داعش و شکست ارتش افغانستان در مقابل طالبان است - مترجم) ماول ادعاهای سیا را زیر سؤال برد - اگرچه نام آژانس ذکر نشد - در مورد فقدان قابلیت‌های رهبری نظامی اوکراین و تاکتیک‌های آن در ضد حمله فعلی. او به اکونومیست گفت که موفقیت‌های نظامی اخیر اوکراین «قابل توجه» بوده و به نیروهای اوکراینی یک احتمال ۴۰ تا ۵۰ درصدی برای شکستن خطوط دفاعی سه لایه روسیه را تا پایان سال جاری داده است. با این حال، به گفته اکونومیست، او هشدار داد که «مهمات محدود و بدتر شدن آب و هوا این کار را «بسیار دشوار» خواهد کرد.

زلنسکی در مصاحبه‌ای با اکونومیست که یک هفته بعد منتشر شد، اذعان کرد که او آنچه را که مجله به نقل از او گفت، «تغییر خلق و خوی در میان برخی از شرکاء» را تشخیص داده است. زلنسکی همچنین اذعان کرد که آنچه او «مشکلات اخیر» کشورش در میدان جنگ خواند، توسط برخی به عنوان دلیلی برای آغاز مذاکرات جدی برای پایان دادن جنگ با روسیه دیده می‌شود.

او این لحظه را «لحظه بدی» خواند زیرا روسیه «آن را می‌بیند.» اما او بار دیگر روشن کرد که مذاکرات صلح‌گزینه‌ای روی میز نیست و زلنسکی تهدید جدیدی را برای رهبران منطقه صادر کرد که کشورهايشان میزبان پناهندگان اوکراینی هستند و همانطور که سیا به واشنگتن گزارش داده است، این کشورها خواهان پایان جنگ هستند. زلنسکی در این مصاحبه هشدار داد: «هیچ امکانی برای پیش‌بینی چگونگی واکنش میلیون‌ها پناهنده اوکراینی در کشورهای اروپائی به این که کشورشان به امان خدا رها شود وجود ندارد.» زلنسکی گفت: پناهندگان اوکراینی تا به حال رفتار خوبی داشته‌اند و از کسانی که به آنها پناه داده‌اند سپاسگزارند، اما اگر شکست اوکراین مردم را به گوشه‌ای بکشانند، این داستان خوبی برای اروپا نخواهد بود. این ادعاهای زلنسکی هیچ چیزی کمتر از تهدید به شورش داخلی در کشورهای میزبان پناهندگان با استفاده از پناهجویان اوکراینی نبود.

پیام زلنسکی به مجمع عمومی سالانه سازمان ملل متحد در نیویورک چیز جدیدی نداشت. واشنگتن پست گزارش داد که او از سوی حاضران مورد استقبال قرار گرفت. اما، به گفته پست، «او سخنرانی خود را در یک سالن نیمه خالی ایراد کرد، زیرا بسیاری از هیأت‌ها حاضر نشدند در جلسه سخنرانی زلنسکی شرکت کنند و به حرف‌های او گوش دهند.»

این گزارش همچنین ادامه داد که رهبران برخی از کشورهای در حال توسعه “از این که میلیاردها دلار توسط دولت بایدن بدون آن که پاسخگوی کسی باشد برای تأمین مالی جنگ اوکراین هزینه می شود ناراضی هستند، انحصار این پول‌ها به اوکراین مشکلات جدی در جهان سوم ایجاد کرده و به مبارزه با فقر آسیب جدی وارد می‌کند”.

رئیس جمهور بایدن در سخنرانی قبلی خود در مجمع عمومی، به وضعیت خطرناک اوکراین در جنگ با روسیه نپرداخت، بلکه حمایت قاطع خود را از اوکراین تجدید کرد و تأکید کرد که “روسیه تنها مسؤول این جنگ است” – و در حالی که رهبران بسیاری از کشورهای در حال توسعه موافق این نظر نیستند و روسیه را مسؤول جنگ نمی دانند، سه دهه گسترش ناتو به سمت شرق و مشارکت مخفی دولت اوپاما در سرنگونی یک دولت طرفدار روسیه در اوکراین در سال ۲۰۱۴ در سخنرانی بایدن جایی نداشت اما تأثیر منفی این سخنرانی روی کشورهای در حال توسعه قابل مشاهده است..

رئیس جمهور امریکا ممکن است در این مورد حق داشته باشد، اما بقیه جهان هنوز به یاد می آورند که این امریکا بود که در موارد مشابهی، برای جنگ در عراق و افغانستان لشکرکشی کرد.

رئیس جمهور بایدن در مورد ضرورت آتش بس فوری در جنگی که اوکراین نمی تواند برنده شود و به آلودگی محیط زیست دامن می زند صحبتی نکرد. بایدن با حمایت وزیر امور خارجه بلینکن و مشاور امنیت ملی جیک سالیوان – اما با حمایت رو به کاهش در سایر مقامات امریکائی – حمایت مالی و اخلاقی مداوم خود را از جنگ اوکراین به یک مسأله سرنوشت ساز برای پیروزی مجدد خود در انتخابات ریاست جمهوری تبدیل کرده است.

در همین حال، زلنسکی سرسخت در مصاحبه ای با یک خبرنگار چاپلوس، در برنامه ۶۰ دقیقه که زمانی اوج روزنامه نگاری تهاجمی امریکائی بود، پوتین را به عنوان یک هیپلر دیگر معرفی کرد و به دروغ اصرار داشت که اوکراین ابتکار عمل را در جنگ متزلزل فعلی خود با روسیه دارد.

در پاسخ به سوال خبرنگار سی‌بی‌اس، اسکات پولی، مبنی بر این که آیا معتقد است “خطر جنگ هسته‌ئی همچنان ما را تهدید می کند؟”، زلنسکی گفت: “من فکر می‌کنم روسیه همچنان تهدید خواهد کرد. پوتین منتظر است که ایالات متحده از خود تعلل و ضعف نشان بدهد. او معتقد است که این اتفاق در طول انتخابات امریکا خواهد افتاد. پوتین به دنبال راه انداختن ناآرامی در اروپا و ایالات متحده امریکا خواهد بود. او از خطر استفاده از سلاح‌های هسته‌ئی برای ترویج این تهدیدات استفاده خواهد کرد. او همچنان به تهدید هایش ادامه خواهد داد”.

مأمور اطلاعاتی امریکائی که با او صحبت کردم و در سال‌های اولیه حربه خود با تجاوز و جاسوسی شوروی مبارزه کرد، او برای هوش پوتین احترام زیادی قائل است، اما از تصمیم او برای حمله به اوکراین و ایجاد مرگ و ویرانی ناشی از جنگ متنفر است. او به من گفت، «جنگ تمام شده است. روسیه پیروز شده است و اوکراین دیگر توانائی انجام هیچ عملیات تهاجمی دیگری را ندارد و نخواهد داشت، اما کاخ سفید و رسانه های امریکائی باید ماجرا را وارونه نشان دهند و این دروغ را حفظ کنند.»

«حقیقت این است که ارتش اوکراین اگر دستور ادامه عملیات تهاجمی را دریافت کند، دست به شورش و سرپیچی خواهد زد. سربازان دیگر حاضر به رفتن به میدان تیر و کشته شدن نیستند، اما این با مزخرفاتی که کاخ سفید تحت ریاست بایدن منتشر می کند، مطابقت ندارد.»